УДК 78.031.2(574)(=512.161)

Зульфия КАСИМОВА
Институт литературы и искусства им. М. Ауэзова

ИНТЕГРАЦИОННЫЕ ПРОЦЕССЫ В МУЗЫКАЛЬНОЙ КУЛЬТУРЕ НАРОДА КАЗАХСТАНА
(на примере творчества турок-ахыска)

Аннотация:
Статья посвящается раскрытию одной их сторон интеграционных процессов, которые нашли отражение в культуре национальных диаспор Казахстана, на примере искусства турок-Ахыска, проживающих в нашей стране свыше 70 лет. В этой связи вкратце рассматриваются казахоязычные песни турецких авторов и исполнителей, куда включены элементы музыкального языка песенного наследия турок и азербайджанцев.

Ключевые слова: турки-Ахыска, народ Казахстана, интеграционные процессы, песня, музыка диаспор.

Тірек сөздер: Ахыска түркілер, Қазақстан халқы, интеграциялық үрдістер, ән, диаспоралардың музыкасы.

Key words: Ahiska Turks, people of Kazakhstan, integration processes, song, music of diasporas.

Интеграционный процесс в стране с полиэтническим компонентом – явление естественное и даже в какой-то степени неизбежное. Особенно это касается культур схожих, родственных в своих корнях. В этой связи важен опыт Казахстана, который населен свыше 130 национальных диаспор, часть которых проживает в стране больше 1 века, прибывшие когда-то для освоения земель или в результате политических ссылок (русские, татары). Другая часть прибыла в казахские степи в годы ВОВ, еще одна часть – в периоды депортаций, некоторые в результате территориального соседства остались в Казахстане. В годы Советской власти большинство специалистов было направлено для развития отдельных сфер культуры, образования, производства, для освоения целины, даже в годы независимости одни переехали в Казахстан по работе, другие в качестве беженцев в результате различных политических и экономических событий. Таким образом, сформировался многонациональный единый народ независимого Казахстана, который на сегодняшний день представляет многокрасочную культуру страны.

В этом многоцветии важную роль играет турецкая диаспора, которая проживает в нашей стране свыше 70 лет – в 2014 году было отмечено 70-летие депортации из района Ахыска Грузии (1944 г.). Это родственный казахам тюркоязычный народ, который считает, что их предки когда-то съехали из региона Каратау (Южно-Казахстанская область), откуда в результате различных исторических процессов были перемещены на современную территорию Турции. Близость языка, обычаев и традиций, а также религиозных воззрений, помогли им быстро освоиться на новой земле. На сегодняшний это процветающая диаспора, которая считает своей Родиной Казахстан, но, тем не менее, сохранили родной язык, культуру, музыку, поэзию, особенности бытового уклада[1]. Вместе с тем, обогатили свои сугубо национальные традиции включением разных элементов других этносов, проживающих в Казахстане, в то же время, внося и свою лепту в эволюцию культуры различных диаспор нашей страны.

[1] Музыкальная культура турок ахыска до настоящего времени изучена мало. В целом проблемы этой диаспоры, её национально-культурной идентичности в современных реалиях посвящены работы А. Гаджиева [1], В. Симоненко [2]. Музыка ахыска на территории Казахстана исследуется впервые.

Здесь следует отметить особую близость турок с азербайджанцами. При проведении исследования музыки турок Казахстана в рамках проектов «Музыкальная культура народа Казахстана»[2] и «АНК: межэтническая интеграция» часто приходилось обращать внимание на идентичность двух национальных культур. Порой трудно было разобраться, где азербайджанское, а где турецкое, принадлежит ли та или иная песня, инструмент, либо изречение, сказание туркам или азербайджанцам. Тем более, если учитывать, что на Кавказе в годы гонений многих турок записывали в паспорте азербайджанцами, то тем запутаннее становятся некоторые вопросы и требуют более тщательного подхода. Конечно, это все объясняется и историческими, и территориальными аспектами исторической родины этих двух братских народов.

Так как Казахстан был в составе Советского Союза, то естественным было взаимопроникновение с культурой и других республик-соотечественников. Особенно распространенными в те годы были музыкальные композиции на русском языке, которые по сей день входят в репертуар турецких музыкантов. Немало узбекских, кыргызских и т.п. песен занимают свое место в их творчестве. Но важными, а также обязательными для исполнения на праздниках государственного ранга, являются песни на казахском языке, как известные композиции, так и сочинения собственного авторства.

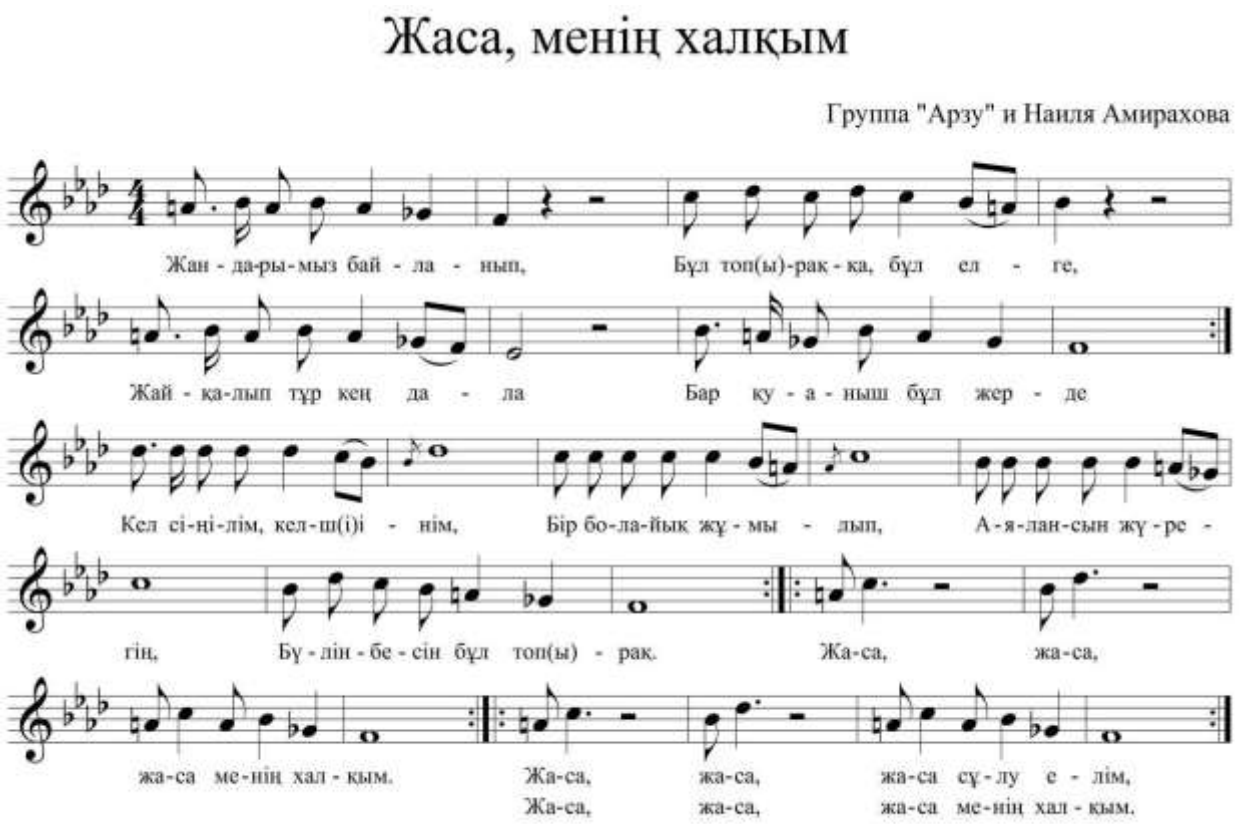
Последние, как правило, характеризуются новым влиянием на казахскую музыку, что сказывается и на музыкальном языке и образно-эмоциональной основе. Так, появляются новые тенденции в музыкальном искусстве казахов, куда включаются элементы других национальных культур. К такой категории композиций можно отнести «Жаса, менің халқым» в исполнении группы «Арзу». Это известная азербайджанская песня на музыку Рауфа Мамедова, имеющая широкую популярность как в Азербайджане, так и Турции. Сами исполнители группы «Арзу» позиционируют данное сочинение как символ дружбы народа Казахстана. В песне один куплет поется на казахском, другой – на турецком и азербайджанском языках. Инструментальное сопровождение обогащено использованием национальных инструментов – казахской домбры и турецкой зурны. В видеоклипе, который транслируется в 124 странах мира, показаны флаги Казахстана, Турции, Азербайджана, при исполнении на казахском языке демонстрируются красоты столицы Казахстана Астаны и Алматы. Солистка группы, талантливая певица Наиля Амирахова часто выступает с этой песней в Турции, Азербайджане, Башкортостане, где наряду с этим сочинением были исполнены известные казахские песни – произведения Н.Тлендиева, Ш.Калдаякова, А.Бейсеуова, а также современные композиции.

Останавливаясь отдельно на деятельности группы «Арзу», следует отметить, что это один из популярных коллективов среди турок Алматинской области. Состоит она из семи человек – исполнителей на акустических (т.н. «живых») музыкальных инструментах: это руководитель – Имран Амирахов, солистка – певица Наиля Амирахова (дочь Имрана), Сельман Алиев – сын известного сазиста Айваза Алиева, Адалет Юсупов – гитарист (и другие национальные струнные), клавишник и духовик, играющий на национальных инструментах – зурна, баламан, мей, а также европейском кларнете и др. История коллектива насчитывает около 20 лет существования. Несмотря на то, что они родом из Грузии и приехали в Казахстан в 1992 году, наряду с чисто турецкой и азербайджанской музыкой, они являются исполнителями и казахских песен. Особенно интересны некоторые композиции, где синтезированы турецкая, азербайджанская и казахская музыка. В том числе, рассматриваемая нами «Жаса, менің халқым». По словам Ровшана Мамедоглу, главного редактора международной газеты «Ahiska», «участвуя на разных фестивалях, посвященных укреплению дружбы народов, группа «Арзу» всегда поражает слушателей музыкальностью, артистичностью и виртуозностью. Несмотря на отсутствие

[2] По итогам исследовательского проекта выпущена книга очерков, посвящённая различным аспектам в музыкальном искусстве многонациональных диаспор, проживающих на территории Независимого Казахстана. [3]

профессионального образования, они, являясь потомственными музыкантами, своим исполнительским мастерством изумляли и мэтров, приезжавших на выступления из Турции и Азербайджана»[3].

Данная композиция представляет собой патриотическую песню, посвященную родному народу, родной земле. Она отличается пафосным звучанием, присущим для культур кавказских народов, отличающихся высоким темпераментом и эмоциональностью. Национально ярко окрашенный мелодико-интонационный строй композиции соответствует азербайджанской народной песне, что проявляется в преобладании нисходящего движения в самом начале, а также типичные нисходящие секвенции, предъемы при нисходящем поступенном движении мелодии, многократный повтор одних и тех же мелодических образований.



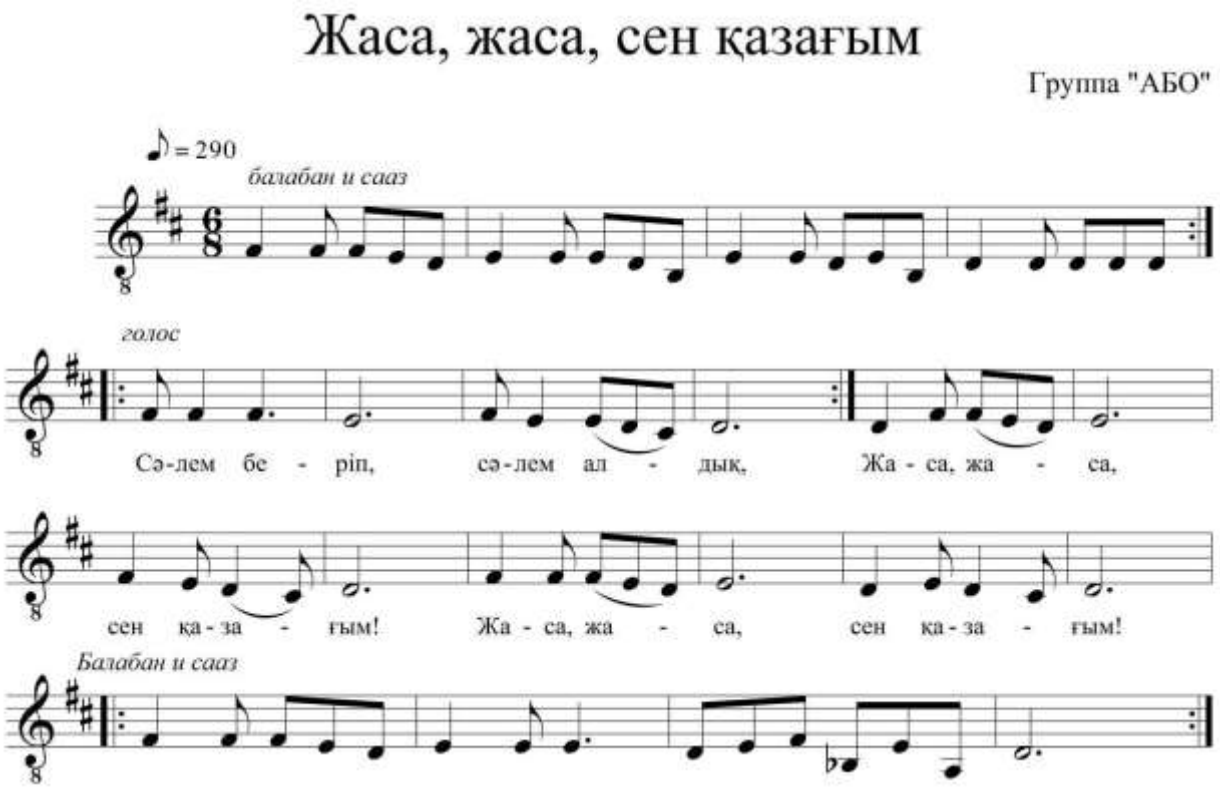
Пример 1.[4]

Еще одной песней, воплощающей взаимодействие разнохарактерных культур, является песня «Жаса, жаса, сен қазағым». Записана она в исполнении группы «АБО», базирующейся в г.Шымкент ЮКО. Название группы расшифровывается как «Ата, баба, оғуллары» – «Деды, отцы, сыновья». Он был создан ашугом Башатом Алиевым вместе с его старшим братом, известным ашугом Пилошом Алиевым в 1976 году. Ансамбль функционирует по сей день, исполняя как традиционные сочинения, так и современные. Его творчество признано народом и отмечено высокопоставленными личностями. В настоящее время им руководит Мамет Алиев – сын Башата Алиева, специализированный музыкант, преподаватель музыки в Казахско-турецком лицее для одаренных детей. В составе – наряду с ним и его отцом, дети – Нурсултан, Елсултан, Бексултан и Шахсултан.

Песня «Жаса, жаса, сен қазағым» написана Пилошом Алиевым[5], который уже в 15-16 лет обрел популярность среди турок-ахыска как выдающийся ашуг, а далее – как

[3] Из личной беседы с группой «Арзу» и Р.Мамедоглу.
[4] Здесь и далее записи и расшифровки песен выполнены автором З. Касимовой.

Учитель, пропагандист национального искусства. Композиция звучит масштабно в присущем для творчества ашугов стиле с использованием характерных элементов звукоизвлечения в виде фиоритур, фальцетных вставок, в речитативно-декламационном изложении в узком диапазоне (в пределах б.3 со вспомогательной нижней септимой). Особый колорит придает сопровождение на национальных инструментах баламане и сазе.



Пример 2.

Таким образом, процесс интеграции, связанный с объединением частей, образуя единое целое, при этом сохраняя свою идентичность, отчетливо прослеживается в культуре диаспор нашего государства. Благодаря этому современный Казахстан – многонациональная, поликонфессиональная страна с яркой, многокрасочной самобытной культурой. Это новая веха в развитии различных национальных культур, так как подобная тенденция и обогащает искусство народов включением новых элементов, и способствует сохранению национального своеобразия.

Список литературы

1. ***Гаджиев, А.*** Ахалцихские турки. История, этнография, фольклор // IRS Наследие, № 26, 2007. – С.8-17.
2. ***Симоненко, В.А.*** Месхетинские турки: историческая судьба и проблемы культурной адаптации : дисс.. канд. ист. наук. / Симоненко В.А. – Краснодар, 2002. – 35 с.
3. Музыкальное искусство народа Казахстана. Научная монография. – Алматы: Evo Press, 2014. – 488 с., вкл. 32 с.

References (transliterated)

1. ***Gadžiev, A.*** Ahalcihskie turki. Istoriâ, ètnografiâ, fol’klor // IRS Nasledie, № 26, 2007. – pp.8-17.

[5] Ашуг Пилош Алиев родился в 1923 году, умер в июне 2012 г.

2. ***Simonenko, V.A***. Meshetinskie turki: istoričeskaâ sud'ba i problemy kul'turnoj adaptacii : diss.. kand. ist. nauk. / Simonenko V.A. – Krasnodar, 2002. – 35 p.
3. Muzykal'noe iskusstvo naroda Kazahstana. Naučnaâ monografiâ. – Almaty: Evo Press, 2014. – 488 p., vkl. 32 p.

Зульфия КАСИМОВА

ҚАЗАҚСТАН ХАЛҚЫНЫҢ МУЗЫКАЛЫҚ МӘДЕНИЕТІНДЕГІ ИНТЕГРАЦИЯЛЫҚ ПРОЦЕСТЕР (ахыска-түркілер шығармашылығының мысалы бойынша)

Түйін

Мақала Қазақстан диаспораларының мәдениетінде көрініс тапқан интеграциялық үрдістердің бір қырын 70 жыл бойы елімізді мекендеп келе жатқан ахыска-түріктері өнерінің негізінде ашып көрсетуге арналған. Бұл тұрғыдан қазақстандық түрік музыканттары шығарып, орындап жүрген, әзірбайжан, түрік музыка тілдерінің элементтері кеңінен қолданыс тапқан қазақша әндер жөнінде қысқаша сөз қозғалады.

Тірек сөздер: Ахыска түркілер, Қазақстан халқы, интеграциялық үрдістер, ән, диаспоралардың музыкасы.

Zulfiya KASIMOVA

INTEGRATIONAL PROCESSES IN MUSICAL CULTURE OF KAZAKHSTAN'S PEOPLE (on example of Ahiska turks)

Abstract

The article is dedicates to the one of the integrational processes' sides, that was reflected in culture of Kazakhstan's national diasporas on example of Ahiska Turks that live in our country more than 70 years. In connection with this Kazakh-language songs of Turkish authors and performers are briefly enclosed. They include elements of musical language of Turks' and Azerbaijanians' song heritage.

Key words: Ahiska Turks, people of Kazakhstan, integration processes, song, music of Diasporas.

Сведения об авторе:

Касимова Зульфия Маликовна – Кандидат искусствоведения; старший научный сотрудник отдела музыковедения Института литературы и искусства им. М.О. Ауэзова Национальной Академии наук Казахстана.

Автор туралы мәлімет:

Касимова Зульфия Маликовна – Өнертану кандидаты; Қазақстан Ұлттық ғылыми Академиясының Әдебиет және өнер институтының Музыкатану бөлімінің аға ғылыми қызметкері.

Information about author:

Zulfiya Kasimova – PhD in Arts, senior researcher at the Department of Musicology of Literature and Art Institute of M. Auezov National Academy of Sciences of Kazakhstan.